

The Gospel of Mark

Sermon 58: Sermon Notes

Title: "The widow's two mites"

Scripture: Mark 12:41-44

Date preached: October 15th 2023

Scripture: Mark 12:41-44

41 Now Jesus sat opposite the treasury and saw how the people put money into the treasury. And many *who were* rich put in much. 42 Then one poor widow came and threw in two mites, which make a quadrans. 43 So He called His disciples to *Himself* and said to them, "Assuredly, I say to you that this poor widow has put in more than all those who have given to the treasury; 44 for they all put in out of their abundance, but she out of her poverty put in all that she had, her whole livelihood."

41 예수님은 한금함 맞은편에 앉아서 사람들이 한금하는 것을 보고 계셨다. 여러 부자들이 와서 저마다 많은 돈을 넣는데 42 한 가난한 과부는 렘돈 두 푼 곧 한 고드란트를 넣었다. 43 그러자 예수님은 제자들을 가까이 불러 말씀하셨다. "내가 분명히 말하지만 이 가난한 과부가 한금함에 돈을 넣은 다른 모든 사람보다 더 많이 한금하였다. 44 그들은 모두 넉넉한 데서 한금하였으나 이 과부는 가난한 중에서도 자기 생활비 전부를 바쳤다."

Review

Before we look at today's passage of scripture let's briefly review what we spoke about last time.

We find ourselves still on the Tuesday of Passion week. The Lord Jesus who is in the temple complex and has been approached on three separate occasions by those seeking to challenge Him. On each occasion He has masterfully answered their questions. On each occasion He showed how their arguments were flawed and successfully evaded their traps. As a result no one else dares step forward to ask Him further questions.

With the crowd and religious leaders present the Lord Jesus senses an opportune teaching moment. It is time for Him to ask them a question and encourage them to think. It was a question centred around His identity. He wanted them to consider who exactly the Messiah is, and what this really means. There is no more important question in life for us to consider. It is a question that every human being sooner or later must confront. Who exactly is Jesus Christ? If He is who He claimed to be then we must fall before Him in worship and place our faith in Him. If we think He was a fraud, or a liar then we must live for all eternity with the consequences of our decision.

I've spoken to you before about the value of asking good questions. At times Christians can come across as being overly combative or even argumentative. We are privy to the truth and we stubbornly want to impart it to others. This can sometimes alienate people and turn them away.

If we don't listen to others and at least counter their objections then we are not great ambassadors of the gospel. So it's good to ask lots of questions. For example, if someone says they think the bible is unbelievable ask them why, question them to be specific on which aspects they find unbelieving. Perhaps even more pertinently ask them if they've actually read it.

If someone says they doubt the actual historicity of Jesus ask them what criteria they using to judge. Do they for example doubt that Alexander the great, Julius Caesar or Yi Sun Shin really existed, or are they mythical figures too? Probably not.

So the Lord Jesus asks the crowd a question. Why He asks them it is the scribes say that the Christ (the Messiah) is the son of David. Or as Matthew puts it in his account; whose son is the Messiah? As we have seen the Jewish messianic expectations were for a great political or military leader who

would come genetically from the line of David. This was what the Old Testament revealed and this was what the scribes taught the people.

What exactly did they think the messiah would be like? Well clearly they were expecting a great man. A man with a special set of gifts and talents. He would, as his title suggests be a man divinely anointed by God. This would make him a man that was unique and special in many ways, BUT still just a man. He would come from the line of David, but he would be inferior to David. King David had been the nations finest monarch. He was a man who had led the nation to unprecedented growth and success. No one, they believed would be able to supersede mighty king David.

So Jesus wants them to think deeply about this matter. Is this really the true identity of the Messiah? Is he really only destined to be a man in the Davidic line? To help them think more clearly, and more biblically He takes them back to David's own words. In Psalm 110, an acknowledged Messianic Psalm David led and guided through the inspiration of the Holy Spirit records the following.

**‘The LORD said to my Lord,
“Sit at My right hand,
Till I make Your enemies Your footstool.” ’**

What He wants them to consider here is who exactly is speaking. The first “Lord” as we noted last week is Yahweh the proper name for God. It is the second Lord to which He is drawing their attention. Who on earth is David's Lord? The second Lord is the word Adonai. The word *Adonai* is simply the word for “Lord” or “sovereign.” The word “Lord” is defined in English as “someone having power, authority, or influence; a master or ruler.” So Adonai is a title rather than a name. It is used in scripture to refer to both men and God. David for example uses it when speaking to King Saul (1 Sam 26:17). But here the question becomes who is sovereign or master over a king? What king ever refers to another person as their master? Even if they meet another king they consider themselves to be equals. The answer to the question then is that this second Lord refers to the Messiah. David is correctly identifying the Messiah as his Lord.

Jesus then goes on to ask them how it can be that if David calls Him lord how he can be his son. In the ancient world there was hierarchy of honour and respect. In Confucianism a similar thing exists. The older or senior person is always worthy of greater honour. The master or teacher does not call their student sir, and equally a father does not call their son lord or master. It's the other way around. So if David is calling the Messiah his lord the Messiah must be more than just a man. We know this to be the case. He is God made flesh. He is the God man. This is the Lord Jesus' true identity. This dual fulfilment is beautifully explained for us in the book of Revelation.

“I, Jesus, have sent My angel to testify to you these things in the churches. I am the Root and the Offspring of David, the Bright and Morning Star.” (Rev 22:16)

The Lord then goes on to give a warning about the scribes. They were the lawyers, theologians and the academics of their day. It was their job to study the scriptures so that they could then accurately teach the people. Unfortunately, as is often the case with people who are elevated in the eyes of society they had become proud and haughty. They had let their positions of authority go to their head. As if this were not a serious enough charge they were also negligent in their teaching function. They had over time become religious deceivers and corrupt preachers who claimed to represent God, but actually represented Satan. They claimed that they could show people the way to heaven, but in reality were directing people to hell. These are very serious accusations.

So the Lord Jesus warned the people about these men. If we were to summarise their problem it is as follows. They were more concerned with the external than the internal. They wanted to be seen and admired by others as being good and godly men, but were unconcerned that their hearts were

cold and indifferent to God and the people they were supposed to shepherd. They were also using their positions of power and authority to exploit the weak and the vulnerable. So Jesus cautions His hearers to beware. Don't be taken in by their outward acts of devotion and piety. They may be fooling themselves and others, but they were not fooling God. We should be careful that we do not become like them.

Today we will see how the scribes behaviour contrasts sharply with a woman who is truly sacrificial in her devotion to God. Before we look at today's passage of scripture let us pray.

오늘 말씀을 보기 전에 지난 시간 내용을 간단히 보겠습니다.

여전히 고난 주간 화요일입니다. 성전에 계시는 주 예수님께 세 차례에 걸쳐 사람들이 도전하려고 접근했습니다. 매번 그분은 그들의 질문에 능숙하게 답하셨습니다. 그분은 그들의 주장에 부족함이 있음을 보여 주셨고 그들의 함정을 성공적으로 피하셨습니다. 결과적으로 그 누구도 감히 나서서 그분께 질문을 더하지 못합니다.

군중과 종교 지도자들이 모인 가운데 주 예수님은 그들을 가르칠 적절한 기회를 포착하십니다. 그분께서 그들에게 질문을 하시고 그들이 생각하도록 독려하십니다. 그것은 그분의 정체성에 관한 질문이었습니다. 메시아가 정확히 누구인지, 이것이 실제로 무엇을 의미하는지 그들이 생각해 보기를 원하셨습니다. 살면서 우리에게 이보다 더 중요한 질문은 없습니다. 안젠가는 모든 인간이 직면해야 할 문제입니다. 예수 그리스도는 정확히 누구입니까? 만일 그분이 자신이 주장하신 바가 맞다면 그분 앞에 엎드려 경배 드리고 그분을 믿어야 합니다. 만일 그분이 사기꾼이거나 거짓말쟁이라고 생각한다면 우리는 그 결정에 대한 책임을 지고 영생을 지내야 합니다.

좋은 질문의 가치에 대해 말씀드린 적이 있습니다. 때때로 그리스도인들은 지나치게 전투적이거나 논쟁적인 것처럼 보일 수 있습니다. 우리는 진리를 알고 있고 그것을 다른 사람들에게 전하고 싶어 합니다. 이것은 때때로 사람들을 멀어지게 하고 돌아서게 할 수 있습니다.

다른 사람들의 말을 경청하지 않고 그들의 반대에 반박만 한다면 우리는 훌륭한 복음의 전도자가 아닙니다. 그래서 질문을 많이 하는 것이 좋습니다. 예를 들어, 누군가가 성경이 믿을 수 없다고 말한다면 그 이유를 물어보고, 어떤 측면이 믿을 수 없는지 구체적으로 질문하십시오. 아마도 실제로 읽었는지 물어보는 것이 더 적절할 것입니다.

누군가가 예수님이 실제로 존재했던 인물인지 의심스럽다고 말한다면 어떤 기준에 따라 그렇게 판단하는 지 물어보십시오. 예를 들어 알렉산더 대왕, 율리우스 카이사르, 아순신이 실제로 존재했는지 의심하는 지, 또는 그들도 신화적인 인물인지 물어보세요. 아마도 그렇지 않다고 할 것입니다.

예수님은 군중에게 질문을 하십니다. 왜 서기관들이 그리스도(메시아)가 다윗의 자손이라고 말하는 지 묻습니다. 또는 마태가 기록한 것처럼 메시아는 누구의 아들이냐? 우리가 살펴본 바와 같이 유대인은 메시아가 다윗의 혈통에서 나올 위대한 정치적, 군사적 지도자일거라고 기대했습니다. 이것이 구약이 계시한 내용이었고, 서기관들이 사람들에게 가르친 내용이었습니다.

그들은 메시아가 정확히 누구일거라고 생각했습니까? 당연히 위대한 사람을 기대하고 있었습니다. 특별한 재능과 능력을 지닌 사람. 그의 칭호에서 알 수 있듯이 하나님께 기쁨 부음 받은 자. 여러 면에서 독특하고 특별한 사람이겠지 만, 여전히 단지 사람일 뿐입니다. 그는 다윗의 혈통에서 나오겠지만 다윗보다 열등할 것입니다. 다윗은 가장 위대한 왕이었습니다. 그는 국가를 유례없는 성장과 성공으로 이끈 사람이었습니다. 그들은 어느 누구도 강력한 왕 다윗을 능가할 수 없다고 믿었습니다.

그러므로 예수께서는 그들이 이 문제에 대해 깊이 생각해 보기를 원하십니다. 과연 그들이 생각하는 메시아가 진정한 그의 정체일까? 그는 정말 다윗 계열에서 나올 단순한 인간일까? 그들이 더 명확하고 더 성경적으로 생각하도록 돕기 위해 그들을 다윗 자신이 쓴 구절로 인도합니다. 사편 110 편은 다윗이 성령의 감동을 통해 인도되어 기록한 메시아

적 시편으로 다음과 같은 내용이 기록되어 있습니다.

**‘주께서 내 주께 이르사되
“내가 네 원수들을 네 발 앞에 굴복시킬 때까지
너는 내 오른편에 앉아 있으라”’**

예수님께서 그들이 생각해보기를 원하시는 것은 정확히 여기서 말하고 있는 분이 누구인지입니다. 첫 번째 “주 LORD”는 하나님의 고유한 이름인 야훼(Yahweh)입니다. 예수님께서 그들이 주목하길 원하는 것은 두 번째 주 Lord 입니다. 도대체 다윗의 주는 누구인가? 둘째 주 Lord 는 아도나이 Adonai 입니다. 아도나이(Adonai)라는 단어는 “주(Lord)” 또는 “주권자(sovareign)”를 뜻합니다. “주 Lord”라는 단어는 영어로 “권력, 권위 또는 영향력을 가진 사람, 주인이나 통치자”를 의미합니다. 그러므로 아도나이는 이름이 아니라 칭호title 입니다. 성경에서는 사람과 하나님 둘다 지칭하는 데 사용됩니다. 예를 들어 다윗이 사울 왕과 대화할 때 이 표현을 사용합니다(삼상 26:17). 그러나 여기서 질문은 누가 다윗왕의 주권자 또는 주인인가 하는 것입니다. 어떤 왕이 다른 사람을 자기 주인이라고 부르겠습니까? 왕은 다른 왕을 만나면 자신들이 동등하다고 생각합니다. 그렇다면 이 질문에 대한 답은 이 두 번째 주가 메시아를 가리킨다는 것입니다. 다윗은 메시아를 자신의 주로 정확하게 인지하고 있습니다.

그런 다음 예수님은 계속해서 다윗이 메시아를 주라고 부르면 어떻게 그분이 그의 아들이 될 수 있는지 묻습니다. 고대 세계에는 명예와 존경의 우계질서가 있었습니다. 유교에도 비슷한 것이 존재합니다. 나이가 많거나 연장자는 항상 더 큰 영예를 받습니다. 스승이나 선생은 학생을 Sir 라고 부르지 않고, 아버지도 아들을 주인이라 부르지 않습니다. 그 반대입니다. 그러므로 다윗이 메시아를 그의 주라고 불렀다면 메시아는 단순한 사람 이상의 존재임에 틀림없습니다. 우리는 이 사실을 알고 있습니다. 그분은 육신이 되신 하나님이십니다. 그분은 하나님이시며 인간 God-man 이십니다. 이것이 바로 예수님의 진정한 정체입니다. 계시록에는 이러한 이중 성취가 훌륭하게 설명되어 있습니다.

“나 예수는 내 천사를 보내어 교회들 안에서 이런 일들을 너희에게 증언하게 하였노라 나는 다윗의 뿌리요 후손이요 빛나는 새싹같아라” (계 22:16)

그런 다음 주님은 서기관들에 대해 경고하십니다. 그들은 당시의 변호사, 신학자, 학자였습니다. 사람들을 올바르게 가르칠 수 있도록 경전을 연구하는 것이 그들의 임무였습니다. 불행하게도 사회적으로 높은 지위에 있는 사람들이 흔히 그렇듯이 그들은 교만하고 거만해졌습니다. 권위 의식이 그들의 머리 끝까지 치올랐습니다. 그 뿐만 아니라 그들은 가르치는 임무도 게을리했습니다. 시간이 지나면서 그들은 종교적 서기관이자 부패한 설교자가 되었고 하나님을 대표한다고 했지만 실제로는 사탄을 대표했습니다. 사람들을 천국으로 가는 길로 인도한다고 주장하지만 실제로는 그들을 지옥으로 인도하고 있었습니다. 이것은 매우 심각한 비난입니다.

그래서 주 예수께서는 이런 서기관들에 대해 사람들에게 경고하셨습니다. 그들의 문제를 요약하면 다음과 같습니다. 그들은 내면보다 외부적인 것에 더 관심을 두었습니다. 그들은 다른 사람들에게 선하고 경건한 사람으로 보이고 존경받기를 원했지만 자신들의 마음이 하나님과 그들이 목양해야 할 사람들에 대해 차갑고 무관심하다는 사실에는 관심이 없었습니다. 그들은 또한 권력과 권세를 이용하여 악하고 추악한 사람들을 착취했습니다. 그래서 예수께서는 듣는 사람들에게 그들을 조심하라고 경고하십니다. 그들의 겉으로 보이는 한선과 경건의 행동에 속지 말라는 것입니다. 그들은 자신과 다른 사람들을 속일 수 있지만 하나님을 속이지는 못합니다. 우리는 그들처럼 되지 않도록 조심해야 합니다.

오늘은 서기관의 행동이 진실로 하나님께 희생적으로 헌신하는 여성과 어떻게 극명하게 대조되는지 살펴보겠습니다. 오늘의 성경 말씀을 보기 전에 기도합시다.

Introduction

Today's topic is considered sensitive by some in the church. It is the issue of the offering plate, or

voluntary giving in church. I understand the sensitivity some people have. They may have had experiences in churches where they felt coerced or even bullied into giving. I know personally of a pastor who insisted that church members tithed 10% of their income to the church. Some churches almost exude the idea that their main interest lies in receiving money. I know that some churches in Korea and other places have this unsavoury reputation.

There may have been other situations in which money was poorly or unwisely used. No church member would begrudge a pastor having a car, but did he really need a Lamborghini! This has led some, quite rightly to be deeply suspicious about giving.

Other people may have been in churches in which the teaching was that if you give generously then you will be rewarded greatly. Simply put “give a lot in order to receive a lot.” When these people did not receive a lot after giving they felt they had been deceived.

Also I have to say that there are many practices surrounding giving in the church that I find distasteful. For example publishing a list of who has given what is a shameful way of behaving. What people give, or choose not to give is an issue between them and God. It should never be made public for others to judge.

So money, what we think about it, and how we use it is an important issue in our lives. It therefore should not surprise us that the bible has a lot to say about money. The bible presents us a great deal of clear and wise teaching on the subject. The problem is however that what the bible says about money is often unpalatable to many people. It's simply not what people want to hear.

For example the rich man who came to see Jesus didn't want to hear that he should give his wealth away and follow Christ (Mark 10:20-21). What he wanted to hear was that he could be saved and continue to enjoy his treasures.

However what the bible teaches about money is so important that we cannot ignore or dismiss it no matter how uncomfortable it makes us. As our Lord and saviour warned us;

For where your treasure is, there your heart will be also. (Matt 6:21)

Let me conclude my introductory remarks by imparting two essential truths. When it comes to the act of giving these two truths should always be remembered.

- 1. Jesus sees what we give**
- 2. Jesus knows why we give**

Remember these things as we turn now to today's passage.

오늘의 주제는 일부 교인들에게 민감한 문제일 수 있습니다. 헌금함, 또는 교회에서 자발적으로 하는 기부의 문제입니다. 저는 일부 사람들이 느끼는 민감함을 이해합니다. 그들은 교회에서 헌금을 강요당하거나 심지어 괴롭힘을 당하는 경험을 했을 수도 있습니다. 저는 개인적으로 교인들이 수입의 10%를 십일조로 바쳐야 한다고 주장한 목사님을 알고 있습니다. 일부 교회는 그들의 주된 관심사가 돈을 받는 것이라는 인상을 줍니다. 저는 한국이나 다른 나라의 일부 교회들이 이런 불마스러운 평판을 받고 있음을 알고 있습니다.

돈이 잘못 사용되거나 현명하지 않게 사용되는 경우도 있을 수 있습니다. 어떤 교인도 목사님이 차를 소유하는 것에 반대하지 않겠지만 람보르기니가 정말로 필요했을까요? 이로 인해 일부 사람들은 기부에 대해 당연히 의심하게 되었습니다.

어떤 사람들은 관대하게 기부하면 큰 보상을 받을 거라고 가르치는 교회에 다녔을 수 있습니다. 간단히 말해서 “많이

받기 위해서는 많이 주어야 한다”는 뜻입니다. 이 사람들은 기부 후에 많이 받지 못했을 때 속았다고 느꼈을 겁니다.

교회 내 헌금과 관련해 제가 싫어하는 관행이 꽤 있음을 말씀드리고 싶습니다. 예를 들어, 누가 무엇을 드렸는지 목록을 만들어 공개하는 것은 부끄러운 일입니다. 사람들이 무엇을 드릴지, 안드릴지 선택하는 것은 그들과 하나님 사이의 문제입니다. 다른 사람들이 판단하도록 공개해서는 안된다고 봅니다.

우리가 돈에 대해 어떻게 생각하고, 그 것을 어떻게 사용하는지는 우리 삶에서 중요한 문제입니다. 그러므로 성경이 돈에 관해 많이 언급하는 것은 놀라운 일이 아닙니다. 성경은 이 주제에 관해 명확하고 현명한 가르침을 많이 제시합니다. 그러나 문제는 돈에 관한 성경 말씀이 종종 많은 사람들에게 불쾌감을 준다는 것입니다. 그것은 단순히 그들이 듣고 싶어하는 것이 아닙니다.

예를 들어, 예수님을 찾아온 부자는 자신의 재산을 포기하고 그리스도를 따르라는 말을 듣고 싶지 않았습니다(막 10: 20-21). 그가 듣고 싶었던 말은 구원 받고나서도 계속해서 재물을 누리는 것이었습니다.

그러나 성경이 돈에 대해 주는 가르침은 너무나 중요하므로 그것이 우리를 불편하게 하더라도 무시할 수 없습니다. 우리의 주님이시며 구원자께서 우리에게 경고하시길

너희 보물 있는 곳에 너희 마음도 있나라 (마태복음 6:21)

두 가지 중요한 진리를 전달하면서 서론을 마무리하겠습니다. 헌금을 할 때에 이 두 가지 진리를 항상 기억해야 합니다.

1. **예수님은 우리가 드리는 것을 보십니다**
2. **예수님은 우리가 왜 드리는지를 아십니다**

이 것을 기억하면서 오늘 본문을 살펴보겠습니다.

41 Now Jesus sat opposite the treasury and saw how the people put money into the treasury. And many *who were* rich put in much.

We find the Lord Jesus again in the temple. Mark tells us that He found a place opposite the treasury. The temple actually possessed two treasuries. One of these was located inside the inner court. This was where the great wealth of the temple was kept. It also functioned as a kind of safe deposit box for the wealthy. They would store their money or other treasures there in the belief that a holy place was a safe place. This was not always the case theft also occurs in sacred places. The inner court area was restricted to men. It was therefore not where the action in today's story takes place.

The treasury that Mark refers to here was located in the court of the women. This meant that either sex was able to come and make their voluntary offerings.

41 예수님은 헌금함 맞은편에 앉아서 사람들이 헌금하는 것을 보고 계셨다. 여러 부자들이 와서 저마다 많은 돈을 넣는데

주 예수님께서 성전에 계십니다. 마가는 예수께서 헌금함 맞은편 장소에 계신다고 말합니다. 성전에는 실제로 두 개의 헌금함이 있었습니다. 그 중 하나는 안뜰 내부에 위치해 있었습니다. 이곳은 성전의 막대한 재산이 보관되어 있던 곳이었습니다. 그것은 또한 부자들을 위한 일종의 안전 금고 역할도 했습니다. 그들은 거룩한 곳이 안전한 곳이라는 믿음으로 돈이나 기타 보물을 그곳에 보관하곤 했습니다. 물론 신성한 장소에서도 도난이 발생합니다. 안뜰 지역은 남자들만 출입할 수 있었습니다. 그러므로 오늘 이야기가 일어나는 곳은 그곳이 아니었습니다.

마가가 여기서 언급한 한금함은 여인들의 뜰에 있었습니다. 이 곳은 남녀 모두가 와서 자발적으로 제물을 바칠 수 있었습니다.

What was the treasury like? Fortunately for us we have an account of what it was like. The Mishnah records that there were thirteen “shofar chests /boxes.” These were trumpet-shaped receptacles located in the treasury. They were positioned with the tapered ends upward in order to prevent theft. Each receptacle was marked for a different kind of offerings. People would come into the woman's court and head to whichever chest they wanted to make their offering. The trumpet shaped openings were made of metal so as you can imagine when you dropped your coins inside they made a loud and distinctive rattling sound. There were no paper bills in circulation in the ancient world.

I used to have a little metal money box as a child. It was shaped like a post box and you posted your coin through the letter slot. I always enjoyed the sound of the coins rattling inside. The fact that it was audible and obvious when an offering was made is an important detail in this account.

I remember once being a church when the offering plate, a large shiny copper affair was being passed around. The usher was walking around whilst the congregation was in prayer collecting money. Most people gently placed their bills or coins down on the plate. However on this particular occasion a man dropped a large handful of coins from some height down onto the plate. It made a really loud clattering sound. The whole church noticed and were a little shocked. I'm not sure whether this man wanted people to notice what he was doing, or whether it had been an accident.

As Jesus sat watching He observed people come to the offering boxes and drop their money inside. Mark notes that many rich people came and made generous offerings. Was this done in a showy or theatrical way? We are not told but it seems highly probable that they were giving in a way that “emphasised” their generosity. I believe this to be the case because Mark tells us that Jesus “saw” how they gave money. There would be nothing special or unusual to see if they quietly approached and carefully dropped the coins into the chest. So I am imagining them dropping the coins to emphasise the quantity of coins they were giving. Perhaps they tipped them in a way guaranteed to maximise the sound it made. LOOK AT WHAT I'M DOING!

When it came to the elites in Jewish society they were often driven by a desire to be noticed, admired and respected by others. We saw this when Jesus warned about the scribes. They were a group of men He said who wanted invites to the best parties, the nicest seats in the temple and to be greeted in the street. They were men who always wanted to be the centre of attention. So what better way to be noticed and admired than to be seen being pious in the temple and giving a large amount of money to God.

It's a little like some celebrities today who go out of their way to highlight all that they do to help charities, or how generous they are in giving to the needy. It's a good thing that they do but why the need to brag or draw attention to it. I strongly suspect that they simply enjoy the accolades and attention it gets them. If you really care about the good cause help out and let that be enough. Let us move on.

한금함은 어떻게 생겼을까요? 다행스럽게도 그것에 대한 기록이 있습니다. 마쉬나Mishnah 에 기록하길 13 개의 "쇼파르 함상자"가 있었다고 합니다. 이것은 한금함에 있는 나팔 모양의 그릇이었습니다. 도난 방지를 위해 가늘어지는 끝부분이 위쪽을 향하도록 배치되었습니다. 각 그릇에는 다양한 종류의 제물이 표시되어 있었습니다. 사람들은 여인들의 뜰로 와서 바치고 싶은 제물에 해당하는 상자로 향했습니다. 트럼펫 모양의 구멍은 금속으로 만들어져 동전을 안에 떨어뜨렸을 때 크고 독특한 땡그랑거리는 소리가 났습니다. 고대에는 종이 지폐가 유통되지 않았습니다.

나는 어렸을 때 작은 금속 저금통을 가지고 있었습니다. 그것은 우체통 모양이었고 편지 투입구를 통해 동전을 넣었습니다. 저는 그 안에서 동전이 떨어뜨리는 소리를 좋아했습니다. 한금할 때 명백하게 소리가 난다는 사실은 이 기록에서 중요한 세부 사항입니다.

저는 한때 크고 빛나는 구리로 만들어진 한금 접시가 있는 교회에 다닌 적이 있습니다. 교인들이 기도하고 있는 동안 안내원은 돌아다니면서 한금을 모았습니다. 대부분의 사람들은 자폐나 동전을 조심스럽게 접시 위에 내려 놓았습니다. 그러나 어느 날에 한 남자가 좀 높은 곳에서 접시 위로 한 줌의 동전을 떨어뜨렸습니다. 정말 시끄럽게 땡그랑 소리가 났습니다. 모든 교인이 이를 알아차리고 약간 충격을 받았습니다. 자신이 하는 일을 사람들이 알아차리기를 바라는지, 아니면 사고였는지 잘 모르겠습니다.

예수님은 앉아서 지켜보시면서 사람들이 한금함에 와서 돈을 넣는 것을 보셨습니다. 마가는 많은 부자들이 와서 관대하게 한금을 했다고 기록합니다. 이것은 보여주기를 위한 방식이나 연극적인 방식으로 이루어졌을까요? 알 수는 없지만 그들이 자기들의 관대함을 “강조”하는 방식으로 기부했을 가능성이 매우 높습니다. 마가가 예수께서 그들이 돈을 어떻게 넣는지 “보셨다”고 하니 그것이 사실인 것 같습니다. 조용히 다가가서 조심스럽게 동전을 상자에 떨어뜨리면 별 이상할 것도 없을 것입니다. 그들이 얼마나 한금하는 지 강조하기 위해 동전을 떨어뜨리는 모습을 상상해볼 수 있습니다. 아마도 그들은 동전이 떨어질 때 내는 소리를 극대화할 수 있는 방식으로 넣었을 것입니다. 내가 뭘 하는지 좀 봐.

유대 사회의 엘리트들은 다른 사람들에게 주목받고, 칭찬받고, 존경받고 싶은 욕망에 사로잡혔습니다. 예수님께서 서기관들에 대해 경고하실 때 이 점을 살펴보았습니다. 그들은 최고의 파티에 초대받고, 성전에서 가장 좋은 자리에 앉고 거리에서 인사받기를 원하는 사람들이었습니다. 그들은 항상 관심의 중심이 되고 싶어했습니다. 그러나 성전에서 경건하게 행동하고 하나님께 많은 돈을 드리는 것보다 주목받고 존경받는 더 좋은 방법이 있을까요?

그것은 자선 단체를 돕기 위해 자신들이 하는 일이나 도움이 필요한 사람들에게 얼마나 관대하게 기부하는지를 강조하기 위해 애쓰는 오늘날 일부 유명인과 비슷합니다. 그들이 하는 일은 좋은 일이지만 왜 그것에 대해 자랑하거나 관심을 끌 필요가 있습니까? 저는 그들이 단순히 사람들의 칭찬과 관심을 즐기는 것이라고 강하게 의심합니다. 자신이 정말로 좋은 목적에 관심이 있다면 도움을 주고 그것으로 충분해야 합니다. 계속 진행합니다.

42 Then one poor widow came and threw in two mites, which make a quadrans.

As we have just seen many rich people came to the offering boxes and deposited large sums of money. Perhaps many, or even most of them were genuine in their giving, but there were surely some who wanted to be seen doing a good thing. They were giving in a way that attracted rather than deflected attention away from themselves. But it is the very opposite of this desire to be seen and noticed that catches Jesus' eye. He spots a poor widow approaching the offering boxes. What caught His eye? What was it that distinguished her as being a poor widow? Well, most likely her clothing and demeanour. Being poor she no doubt came in old or perhaps tattered clothing. She would have contrasted starkly with the ornately dressed rich who were in that area. Also perhaps the way she walked or carried herself made her stand out. I will talk more on this in a short while. Let me say a few things about widows.

Widows in the ancient world were often the most fragile and vulnerable members of society. This was because when a man died his estate went first to his sons. His widow, unless she had a dowry would then have to rely upon her children to take care of her. As we know today sometimes children do look after and care for their ageing or impoverished parents. But equally there are many instances when this does not happen. Things were no different in the ancient world, so many widows were left destitute. This is further evidence of the moral decay in Israel at that time and also

in the western world today. The widow and orphan should be, above all other the objects of our compassion and prayer. This is because they are the objects of God's special concern (Exod. 22:22; Ps. 146:9).

So this widows motivations are very different to the rich elites. They want to be seen, she wants to be invisible. Why do I say this? Well simply because of the very meagre offering she is coming to make. The rich people came with bags bulging with coins. She approaches clutching just two coins. Imagine this in our own context. Suppose we had an open offering plate and as it came closer you saw that there were only 10 and 50 thousand won bills on it. You'd hardly feel great dropping your 1000 won bill, or even worse your 500 won coin onto the plate.

Exactly how much money was this woman giving? Mark tells us it was **two mites, which make a quadrans**. The coins being referenced here were probably Greek leptons so Mark explains the value of the two coins for his Roman readers by converting them into more familiar Roman coinage. The lepton was the smallest coin in terms of size then in circulation. They were made of copper and measured about 1 cm in diameter. It was also the least valuable coin used in Judea. In terms of value, it was one sixty-fourth of a denarius. A denarius you will remember from our recent studies was the daily wage for a working man. So a lepton's monetary value was equivalent to about fifteen minutes of an average daily wage. Unless you are a lawyer or a heart surgeon you don't earn a lot for fifteen minutes of work. As to what you could buy with two mites, not a lot. A small meal or a handful of flour.

Why did this woman throw in just two mites? Why did she make such a small contribution? The answer is simple and yet profound. That was all she had. Let us read on.

42 한 가난한 과부는 렘돈 두 톨 곧 한 고드란트를 넣었다

지금까지 본 것처럼 많은 부자들이 한금함에 와서 많은 돈을 넣었습니다. 아마도 그들 중 많은 사람 또는 대부분이 진심으로 기부를 했겠지만, 좋은 일을 하는 모습을 보여주기를 원하는 사람들도 분명히 있었습니다. 그들은 사람들의 관심을 다른 곳으로 돌리기보다는 자기들에게 끌어들이는 방식으로 한금하고 있었습니다. 그러나 그들의 보여지고 주목받고 싶은 욕망과는 정반대의 것이 예수님의 눈길을 사로잡습니다. 그분은 한금함 가까이로 다가오는 가난한 과부를 발견합니다. 그분의 눈길을 사로잡은 것은 무엇일까요? 그녀를 가난한 과부로 구별한 것은 무엇입니까? 아마도 그녀의 옷차림과 태도였을 것입니다. 가난했기 때문에 틀림없이 낡고 아마도 너털너털한 옷을 입고 왔을 것입니다. 그녀는 그 곳에 있던 화려한 옷을 입은 부자들과 극명한 대조를 이루었을 것입니다. 또한 그녀가 걸거나 몸을 움직이는 방식이 그녀를 두드러지게 했을 것입니다. 이것에 대해 잠시 후에 더 말씀드리겠습니다. 과부들에 관해 몇 가지 알려드리겠습니다.

고대 세계의 과부는 종종 사회에서 가장 약하고 취약한 사회 구성원이었습니다. 남편이 죽으면 그의 재산이 먼저 아들들에게 갔기 때문입니다. 미망인은 자참금이 없다면 자식들에게 의존해서 그녀를 돌보도록 해야 했습니다. 오늘날에도 때때로 자식들은 연로하거나 빈곤한 부모를 돌봅니다. 그러나 그렇지 않는 경우도 많습니다. 고대 세계에서도 상황이 비슷했기 때문에 많은 과부들이 궁핍한 상태에 있었습니다. 이것은 그 당시의 이스라엘이나 오늘날 서방 세계의 도덕적 부패에 대한 추가적인 증거입니다. 과부와 고아는 그 무엇보다도 먼저 우리의 동정심과 기도의 대상이 되어야 합니다. 왜냐하면 그들은 하나님의 특별한 관심의 대상이기 때문입니다(출 22:22, 시 146:9).

따라서 이 과부들의 동기는 부유한 엘리트들과 매우 다릅니다. 그들은 보여지기를 원하고 그녀는 눈에 띄지 않기를 원합니다. 왜 그럴까요? 그것은 그녀가 드려려고 하는 매우 빈약한 제물 때문입니다. 부자들은 동전이 가득 담긴 돈주머니를 들고 왔습니다. 그녀는 단지 두 개의 동전을 주고 옵니다. 우리 상황에서 이것을 상상해보십시오. 한금 접시가 열려 있는데 그 위에는 만 원짜리와 오만 원짜리 지폐만 있었다고 가정해 보겠습니다. 1000 원짜리 지폐를 넣는 것은

뿌듯하지 않을 것이고 심지어 500 원짜리 동전을 넣는 것은 더 그럴 것입니다.

이 과부가 드린 금액은 정확히 얼마였을까요? 마가는 그것이 **two mites, which make a quadrans 렘돈 두 푼** 즉 **한 고드란트**였다고 말합니다. 여기에 언급된 동전은 아마도 그리스 렘돈 lepton 이었을 것이므로 마가는 로마 독자들을 위해 두 동전의 가치를 더 친숙한 로마 동전으로 바꿔서 설명합니다. 렘돈은 당시 유통되던 동전 중 크기가 가장 작은 동전이었습니다. 그것은 구리로 만들어졌으며 직경은 약 1cm 였습니다. 또한 유대에서 사용되는 가장 가치가 적은 동전이기도 했습니다. 가치로 따지면 한 데나리온의 육십사분의 일이었습니다. 지난 설교에서 보았듯이 데나리온은 노동자의 하루 임금이었습니다. 따라서 렘돈의 금전적 가치는 평균적으로 하루 약 15 분 동안 일한 보수에 해당합니다. 당신이 변호사나 심장외과의사가 아닌 이상 15 분 동안 일해도 많은 돈을 벌 수는 없습니다. 렘돈 두 푼으로 살 수 있는 것은 많지 않습니다. 한 끼 식사 또는 말가루 한 줌.

이 과부는 왜 렘돈 두 푼만 넣었을까요? 그녀는 왜 그 정도의 기부만 했을까요? 대답은 간단하면서도 심오합니다. 그것이 그녀가 가진 전부였습니다. 계속 알아보겠습니다.

43 So He called His disciples to *Himself* and said to them, “Assuredly, I say to you that this poor widow has put in more than all those who have given to the treasury;

Once again an everyday event will provide the Lord Jesus with an opportunity to give an important teaching. He calls the disciples over to give them His wisdom in private. This is not a public teaching. His initial words must have puzzled or even surprised them. By the world's reckoning what Jesus says here is just wrong. There were many wealthy pilgrims in the temple especially around Passover. The disciples had seen them emptying bags of coins into the offering chests. They would have heard the rattling as the coins were tipped into the ends of the trumpet. How could this widow's meagre contribution possibly be compared to what these people had offered. There was no way that her donation could match all that had been given to the treasury. This however was what Jesus was claiming.

How on earth can this be? We might picture in our minds the puzzled faces of the disciples. But remember that Jesus is not making a worldly judgment. He is judging from God's standards.

The world looks at the external. It's concern is with how things appear from the outside. This was what motivated the scribes and other Jewish leaders. God by contrast is concerned with what's on the inside. His interest is in the nature of a person's heart. As I said to you before; God sees what you give, but more importantly He sees why you give. So I am not saying that all rich people have bad hearts and are only giving to be seen and admired by others. There may be many rich people who have good hearts and who are giving in the right way in order to bring God glory and further His kingdom. Let us read on to see how Jesus explains His statement.

43 그러자 예수님은 제자들을 가까이 불러 말씀하셨다. “내가 분명히 말하지만 이 가난한 과부가 한금함에 돈을 넣은 다른 모든 사람보다 더 많이 헌금하였다.

주 예수님은 다시 한번 이 평범한 사건을 중요한 교훈을 가르칠 기회로 이용하십니다. 그분은 제자들을 불러 사적으로 그분의 지혜를 주셨습니다. 이것은 공개적인 가르침이 아닙니다. 예수님께서 처음 이 말씀을 꺼내셨을 때 제자들은 당황하고 놀랐을 것입니다. 세상적인 계산으로 볼 때 예수께서 말씀하신 것은 완전히 잘못된 것입니다. 특히 유월절 무렵에는 성전에 부유한 순례자들이 많이 있었습니다. 제자들은 그들이 한금함에 동전 주머니를 비우는 것을 보았습니다. 그들은 동전이 트럼펫 끝으로 떨어질 때 딸그랑거리는 소리를 들었을 것입니다. 과부의 빈약한 헌금을 이 사람들이 바친 헌금과 어떻게 비교할 수 있었습니까? 그녀의 헌금액이 한금함에 기부된 모든 금액과 결코 맞먹을 수 없었습니다. 그러나 이것이 예수님께서 주장하신 바였습니다.

도대체 어떻게 이것이 가능할까요? 제자들의 어리둥절한 얼굴을 상상할 수 있습니다. 그러나 예수께서는 세상적인 판단을 하시는 것이 아닙니다. 하나님의 기준으로 판단하십니다.

세상은 겉모습을 봅니다. 세상의 관심은 외부에서 어떻게 보이는지에 있습니다. 이것이 서기관들과 다른 유대 지도자들을 움직이는 동기였습니다. 이와 대조적으로 하나님은 내면에 관심을 갖고 계십니다. 그분의 관심은 사람의 마음의 본성에 있습니다. 전에 말씀 드렸듯이 하나님은 당신이 무엇을 주는지 아시고 더 중요하게는 당신이 왜 주는지를 아십니다. 부자들이 모두 나쁜 마음을 가지고 단지 남에게 보이고 존경받기 위해 기부한다고 말하는 것이 아닙니다. 선한 마음을 갖고 하나님께 영광을 돌리고 그분의 왕국을 확장하기 위해 올바른 방법으로 기부하는 부자들이 많이 있을 수 있습니다. 예수께서 자신의 말씀을 어떻게 설명하시는지 보겠습니다.

44 for they all put in out of their abundance, but she out of her poverty put in all that she had, her whole livelihood.”

Here is the key take-away from today's passage. If you've been dozing it's time to pay attention. Here is why God values this widow's meagre offering more greatly than the much larger offering given by the other people. It's because their gifts came out of their great abundance and surplus. They could afford to give what they gave, and giving didn't hurt them either financially or materially. If I have a million won and I give one hundred thousand to the church it still leaves me with 900,000 won.

I recently looked at Forbes list of the top 25 philanthropic billionaires (2022). The most generous billionaire was Warren Buffet over the course of his lifetime he has apparently given away 46 billion dollars. Not bad you say until I tell you he has a total fortune of 115 billion dollars. Bill Gates comes in at number two. He has generously given away 33 billion dollars.

Wow! You might say, what a generous guy until I point out that his net worth is valued at more than 133 billion dollars. These men give out of their excess. It doesn't hurt them to give away what they do.

The widow in our story however gave not out of her excess, but out of her poverty and lack. She was an incredibly poor woman. Her husband was dead and it appears as if she had no one to help support her. She had just two mites, why not give one and keep the other back. That's what most people would have done. Instead, she willingly gave both to God leaving herself with nothing to live on. This demonstrates beautifully what true sacrifice looks like. It is giving everything to God and placing your trust completely in Him to look after and sustain you.

The widow in today's story also challenged the mindset that says, "I'll give when I have more." Perhaps this is something you have said or thought at a particular time. The widow had virtually nothing, and yet she was a willing giver. It was this attitude and not the actual amount of money that pleased God. This means that we can all please God with our giving. Rich or poor if our heart is properly focused upon God whatever we give sacrificially He sees and is pleased. Remember It is the heart of the giver, not the amount given, that pleases God

44 그들은 모두 넉넉한 데서 헌금하였으나 이 과부는 가난한 중에서도 자기 생활비 전부를 바쳤다.”

오늘 본문의 핵심 내용은 다음과 같습니다. 만약 당신이 졸고 있다면 이제 주의를 기울여야 할 때입니다. 하나님께서 과부의 적은 헌금을 다른 이들이 바친 훨씬 더 많은 헌금보다 더 귀하게 여기시는 이유가 여기에 있습니다. 그 이유는 그들의 헌금은 그들의 풍부함과 넘침에서 나왔기 때문입니다. 그들은 줄 여유가 있었고, 기부하는 것이 재정적으로나 물질적으로 그들에게 해를 끼치지 않았습니다. 나에게 백만원이 있으면 10 만원을 교회에 드려도 90 만원이 남습니다.

저는 최근 포브스(Forbes)가 선정한 최고의 자선 억만장자 25 인(2022 년)을 나열한 목록을 살펴보았습니다. 가장 관대한 억만장자는 평생 동안 460 억 달러를 기부한 워렌 버핏이었습니다. 그런데 그의 총 재산이 1,150 억 달러라는 것을 알고 나면 그다지 많은 것 같지 않습니다. 빌 게이츠가 2 위를 차지했습니다. 그는 330 억 달러를 아낌없이 기부했습니다.

와! 정말 관대한 사람이지만 그의 순자산 가치가 1,330 억 달러 이상이라는 점을 감안하면 그렇지 않은 것 같습니다. 이 사람들은 차고 넘치는 부분을 기부합니다. 그들이 하는 기부가 없어도 그들은 아무렇지 않습니다.

그러나 오늘 이야기의 과부는 자신이 넉넉해서가 아니라 가난과 부족함에도 불구하고 헌금했습니다. 그녀는 엄청나게 가난했습니다. 남편은 죽었고 그녀를 부양해 줄 사람이 아무도 없는 것 같습니다. 그녀에게는 랩톤 두 톨밖에 없는데 하나는 드리고 다른 하나는 간직하는 것이 어떨까요? 대부분의 사람들은 그렇게 했을 것입니다. 하지만 그녀는 살기 위해 필요한 것을 하나도 남기지 않은 채 두 톨 모두를 가까이 하나님께 바쳤습니다. 이것은 진정한 희생이 어떤 모습 인지를 아름답게 보여줍니다. 그것은 모든 것을 하나님께 드리는 것이고, 그분이 당신을 돌보시고 지탱해 주실 것을 전적으로 신뢰하는 것입니다.

오늘의 과부 이야기는 “돈이 더 많이 있을 때 기부하겠다”는 사람들의 마음에 도전을 줍니다. 아마도 여러분도 어떤 특정한 때에 이렇게 말하고 생각했을 수도 있습니다. 그 과부는 가진 것이 거의 없었지만 가까이 드렸습니다. 하나님을 기쁘게 한 것은 실제 돈의 액수가 아니라 바로 이러한 태도였습니다. 이는 우리 모두가 헌금으로 하나님을 기쁘게 할 수 있다는 뜻입니다. 부자들 가난하든 우리 마음이 하나님께 올바르게 집중되어 있다면 우리가 희생적으로 무엇을 드리든 하나님께서는 보시고 기뻐하십니다. 하나님을 기쁘게 하는 것은 얼마를 드리는가가 아니라 주는 사람의 마음가짐임을 기억하십시오.

Things to think about

I have two comments to make on today's passage of scripture

오늘의 성경 구절에 대해 두 가지 의견을 제시하겠습니다.

1 What kind of giver am I?

Let me ask you a question. Does God need your money? Hopefully your answer here is of course not. Everything that exist belongs to God, so He doesn't need what you put in the offering basket each week. If God did need our money then the amount we gave would really be important. If God were sitting in heaven saying well I'd love to support this church, or provide for this missionary but I'm dependent upon what people give then what we gave would be vital. But this is not the case.

So why does God want us to willingly and joyfully give? We've established that it's not for Him so why is it important that we give? God wants us to give because it's good for us. Giving demonstrates that we recognise God as the Lord of our lives. We are not the master, God is. I hope you realise that all you have is a gift from God. We have all been amazingly and abundantly blessed. None of us are living in poverty, and compared to many around the world we are incredibly rich. Therefore it's good for us to acknowledge God as our provider and to give a little back. It also demonstrates as with the widow in our story that we are trusting in God to provide for all our needs. It demonstrates that we have faith in God and are not relying on our own efforts.

Giving also brings a blessing upon ourselves and others. God wants us to give because he knows we will be blessed when we give generously to him and to others. You've probably heard the expression, it's better to give than to receive. How true this is. We can help others and bring glory to God with our giving. God also promises to bless us over and above what we give. Equally, if we

hold back from giving or give with a mean and stingy heart we hinder God from blessing our lives.

As I mentioned in my introduction there may be some legitimate reasons for why you are reluctant to give. My advice and encouragement to anyone who feels negatively about giving is to take the issue to the Lord in prayer. Remember it's not the amount that is significant. It is the heart that is important. Remember that Jesus sees what we give and Jesus knows why we give. Let us seek the Holy Spirit's guidance in this matter and give with a cheerful heart to the one who gave everything to us.

1 What kind of giver am I?

질문 하나 하겠습니다. 하나님께서는 여러분의 돈이 필요할까요? 물론 그렇지 않다고 대답하실 겁니다. 이 세상에 존 재하는 모든 것이 하나님의 것이므로 우리가 매주 헌금 바구니에 넣는 것은 그분에게 필요치 않습니다. 만약 하나님께서 우리의 돈이 필요했다면 우리가 얼마를 드리는 자가 정말 중요할 것입니다. 만약 하늘에 계신 하나님께서 어떤 교 회를 후원하고 어떤 선교사를 돕고 싶는데 그분이 사람들이 주는 것에 의존하신다면 우리가 얼마를 드리는 자가 매우 중요할 것입니다. 그러나 이것은 사실이 아닙니다.

그렇다면 왜 하나님께서는 우리가 가까이, 기쁘게 헌금하기를 원하십니까? 우리가 드리는 것이 그분을 위한 것이 아닌데, 우리가 주는 것이 왜 중요한가요? 하나님께서는 그것이 우리에게 유익하기 때문에 우리가 주기를 원하십니다. 기부는 우리가 하나님을 우리 삶의 주인으로 인식하고 있음을 보여줍니다. 우리가 주인이 아니고 하나님이 주인인 삶 입니다. 당신이 가진 모든 것이 하나님의 선물임을 깨닫기를 바랍니다. 우리 모두는 놀랍고도 풍성한 축복을 받았습 니다. 우리 중 누구도 가난하게 살고 있지 않으며, 전 세계 많은 사람들과 비교할 때 우리는 엄청나게 부유합니다. 그러 므로 우리는 하나님께서 우리의 공급자이심을 인정하고 조금이라도 보답하는 것이 옳습니다. 이는 또한 오늘 말씀의 과부처럼 우리가 하나님께서 모든 필요를 채워주실 것을 신뢰하고 있음을 보여줍니다. 이는 우리가 하나님을 믿고 우 리 자신의 노력에 의존하지 않는다는 것을 보여줍니다.

기부는 또한 우리 자신과 다른 사람들에게 축복을 가져옵니다. 하나님께서는 우리가 그분과 다른 사람들에게 관대하 게 베풀면 축복을 받을 것임을 아시기 때문에 우리가 베풀기를 원하십니다. 받는 것보다 주는 것이 낫다는 표현을 들 어보셨을 것입니다. 얼마나 맞는 말입니까? 우리는 기부를 통해 다른 사람들을 돕고 하나님께 영광을 돌릴 수 있습 니다. 또한 하나님은 우리가 베푸는 것 이상으로 우리를 축복하시겠다고 약속하셨습니다. 마찬가지로 우리가 주기를 아 까워하거나 나쁘고 인색한 마음으로 베풀면 하나님께서 우리 삶을 축복하시는 것을 방해하는 것입니다.

서론에서 언급했듯이 기부를 꺼리는 데에는 여러 가지 타당한 이유가 있을 수 있습니다. 기부에 대해 부정적으로 생각 하는 사람에게 제가 조언하고 격려하는 것은 그 문제를 기도로 주님께 가져가라는 것입니다. 금액은 중요하지 않습 니다. 중요한 것은 마음입니다. 예수님께서는 우리가 무엇을 주고 왜 주는 지를 아신다는 것을 기억하십시오. 이 문제에 대해 성령의 인도를 구하고 모든 것을 주신 분께 기쁜 마음으로 드리도록 합시다.

2 A heart focused on God

As Christians, we are called to live and behave in a certain manner. The standards are high. We dare not deceive others or pretend that we are better or superior to them. The rich men that came to offer money in the temple were living a pretence. They wanted people to see them making large donations and to admire them for it. These rich men revelled in feeling superior to others. The problem was that it is God's judgement that matters. What human beings think is irrelevant. So maybe the Jews watching them were fooled into thinking these men were close to God and being obedient servants but God was not fooled. He saw all too clearly their cold hearts.

The Lord Jesus modelled for us the behaviour and the heart that God wants from His people. This means we are not left to guess at what God wants. As children of God, we are called to make our lives living sacrifices to the Father who sent His Son to die in our place. How easy it is to let the desires of our hearts carry us away. How tempting it can be to fix our thoughts and desires on the things of this world. Lord may our hearts today and always be focused on you.

2 A heart focused on God

그리스도인으로서 우리는 특정한 방식으로 살고 행동하도록 부름을 받았습니다. 기준이 높습니다. 우리는 감히 다른 사람을 속이거나 자신이 다른 사람보다 낫거나 우월한 척해서는 안 됩니다. 성전에 헌금하러 온 부자들은 위선적인 삶을 살고 있었습니다. 그들은 많은 돈을 기부하면서 사람들의 존경을 받기를 원했습니다. 이 부자들은 다른 사람들보다 우월하다고 느끼고 그것을 즐겼습니다. 하지만 중요한 것은 하나님의 판단입니다. 인간이 어떻게 생각하는지는 중요하지 않습니다. 그들을 지켜보던 유대인들은 이들이 하나님과 가깝고 순종하는 종이라 생각하고 속았을지 모르지만, 하나님은 속지 않으셨습니다. 그분은 그들의 차가운 마음을 분명하게 보셨습니다.

하나님께서 그분의 백성에게 원하시는 행동과 마음 가짐의 본모습을 예수님께서 우리에게 보여 주셨습니다. 하나님께서 원하시는 것이 분명하기 때문에 우리는 추측할 필요가 없습니다. 하나님의 자녀로서 우리를 대신하여 죽도록 아들을 보내신 아버지께 우리의 삶을 산 제물로 바치도록 부르심을 받았습니다. 우리 마음의 욕망이 우리를 아버지로부터 멀어지게 하는 것은 얼마나 쉬운 일입니까? 우리의 생각과 욕망을 이 세상의 것들에 고정하는 것은 참으로 유혹적입니다. 주님, 우리의 마음이 항상 당신께 집중되게 하소서.

